

Yhdysvallat myy Unkarille kahden miljoonan dollarin arvosta ylijäämämaissia

US. kauppaviraston myöntämän vientilisenssin mukaan Unkariin tullaan viemään maissia 1,2 miljoonaa bushelia. — Maissin ja vehnän myyntilupia on anottu myös Tšekkoslovakiaan

WASHINGTON — Yhdysvaltain ja itäryhmän maiden kanssa aloitettavien USA:n maatalousylijäämätuotteiden kaupan avauskatsottiin suoritetuksi keskiviikkona kun US. kauppavirasto myöntösi vientiluvan Minneapoliksissa toimivalle Cargill-yhtymälle, joka oli anonut maissin vientilupaa Unkariin. Kauppavirasto antoi ilmoituksen anomuksen hyväksymisestä välittömästi sen jälkeen kun NL:n vehnänostovaltuuskunta oli saapunut Washingtoniin.

Kauppavirastossa on parhailaan odottamassa käsiteltäviä useiden yksityisten amerikkalaisten vientiliikkeiden tekemä lisenssi-anomuksia, joissa pyydetään lu-

paa viedä sekä Unkariin että Tšekkoslovakiaan amerikkalaisia maatalousylijäämätuotteita. E-tusjalla näissä ovat vehnä ja maissi.

Hallituksen omaksuman asenteen mukaisesti tulisi myytävät maataloustuotteet kuljettaa määrättyihin amerikkalaisilla aluksilla. Tämä on kuitenkin aiheuttanut määrätynlaista huolestumista myyntiä suunnittelevien yhtiöiden keskuudessa koska amerikkalaisten laivojen rahat ovat tonnia kohden noin 10 dollaria korkeammat kuin ulkomaalaisten laivojen. Viralliselta hallitustasolta on kuitenkin vakuutettu, ettei sen taholta uskota, että laivauksia koskeva ehto estäisi poikaupat.

WASHINGTON — Yksityisille amerikkalaisille yhtiöille on US. kauppavirasto myöntänyt kaksi uutta vientilisenssiä, jonka mukaan Unkarille myytävään maissin rahallisen kokonaismääränousee nyt 4,306,860 dollariin.

Lyhyesti kerrottuja uutistapahtumia

DALLAS — Eräs naismielienosoittaja iski kantamallaan mielenosoituskilvellä päähän Yhdysvaltain YK-valtuuskunnan johtajaa Adlai Stevensonia tämän poistussa tilaisuudesta, jossa hän piti YK-päivän puheen. Suurlähettiläs Stevensoni ei näyttänyt saaneen mitään vammoja iskusta ja hän pyysi poliiseilta, etteivät he pidättäisi välikohtauksen aiheuttanutta naista. Mr. Stevensoni sanoi: "Se tapahtui ehkä vahingossa".

TUKHOLMA — Entinen kreikkalainen diplomaatti ja runoilija Giorgos Seferiades, joka käytti kirjailijanimenä Giorgos Seferis on saanut 1963 Nobelin kirjallisuuspalkinnon. 63-vuoden ikäinen runoilija on ensimmäinen kreikkalainen, jolle on myönnetty Nobel-palkinto sen jälkeen kun palkintoja ryhdyttiin jakamaan, mikä tapahtui ensimmäisen kerran vuonna 1901.

NEW YORK — 27-vuotias, 90 paunaa painava ja 4'11" pituinen Mrs. Rhoda Brecker syntynyt keskiviikkona New Yorkissa neloset — kolme tyttäitä ja yhden pojan. Vastasintyneiden painot vaihtelevat 11—15 paunaa. Sekä äiti että neloset voivat kohtalaisen hyvin, ilmoittivat Columbia-Presbyterian Medical Centeristä. Breckerit ovat olleet naimisissa 6 vuotta ja pienokaiset olivat heidän ensimmäiset. Mrs. Breckerin äiti sanoi, että hänen tyttärensä ja väynsä olivat "halunneet lapsia" mutta "ei kuitenkaan näin monta yhdellä kertaa".

WASHINGTON — Kansallinen ilmailu- ja avaruushallitus NASA ilmoitti, ettei sillä ole mitään sitä vastaan, että astronautti Alan B. Shepard Jr., hankkii itselleen Houstonissa lähellä avaruustutkimuskeskusta sijaitsevan pankin osake-enemistön ja ryhtyy pankin johtajaksi. NASA:n taholta korostettiin, ettei komentaja Shepard ja kuusi muuta alkupeleensä astronauttiryhmään kuuluvaa aseta toimenpiteellään ristiriitaan liittohallituksen virkailijoille asetettuja ao. määräyksiä.

BERLIINI — Itä-Saksan hallitus on vapauttanut vankilasta amerikkalaisen opiskelijan Robert Mannin, joka oli vangittuna 21 kuukautta. 20-vuoden ikäinen Mann tuomittiin 21 kuukauden vankeusrangaistukseen heinäkuussa 1962 Itä-Berlinissä käydyssä salaisessa oikeudenkäynnissä. Häntä syytettiin yrityksestä auttaa itäsaaksalaisia pakenemaan Länsi-Berliiniin.

BIRMINGHAM, Ala. — Kaupunginvaltuuston jäsen, joka ei halunnut nimeään julkisuuteen, vahvisti neekeripastori tri Martin Luther Kingin lausunnon, että Birminghamin poliisivoimiin otetaan kohdakkoin neekereitä. Kyseinen kaupunginvaltuuston jäsen sanoi Kingin osoittaneen "järkää" kun hän peruutti aikaisemman vaatimuksensa, että poliisikuntaan olisi välittömästi otettava 25 neekerä tai muussa tapauksessa tullaan järjestämään massa-mielenosoituksia.

PASADENA — Nobelin vuoden 1962:n rauhanpalkinnon viime viikolla saanut tri Linus Pauling eroaa 41 vuoden toiminnan jälkeen Californian Teknillisestä korkeakoulusta liittyykseen demokraattisten laitojen tutkimuskeskukseen. Californiassa, Santa Barbarassa sijaitseva keskus tutkii tieteen, tekniikan ja sodan vaikutusta demokraattisissa yhteiskunnissa. Tri Pauling on viime vuosien aikana toiminut tarmokkaasti ydinasekoikeita vastustavan kampanjan johdossa.

MOSKOVA — Neuvostoliiton sanoi julkaisemassaan lausunnossa, jossa tuomittiin NATO:n ydinvoimia koskeva suunnitelma, että ydinaseiden luovuttamisesta Länsi-Saksalle saattaisi olla "vakavia seurauksia". Lausunnossa sanottiin edelleen, että USA:n ja Länsi-Saksan aloitteesta tehdyt toimenpiteet NATO:n ydinvoimien muodostamiseksi ovat täysin Moskvan ydinkoelilosopimuksen vastaisia.

LEOPOLDVILLE — Ainakin kuusi kuukautta kestävä poikkeustila on julistettu voimaan Leopoldvillessä. Kongon sisäministeri Maboiti sanoi pitämässään radiopuheessa, että toimenpiteeseen oli ryhdytty niiden "poliittisten yritysten torjumiseksi, joiden tarkoituksena on ollut syrjäyttää tärkeimmät laitokset".

"Big Lift" rikkonut kaikki aikaisemmat kuljetusennätykset

FRANKFURT, Länsi-Saksa — Yhdysvaltain ilmavoimat saivat torstaina suoritetuksi joukkojen ilmakuljetusten historian tähän saakka pisimmän lentokuljetuksen useita tunteja ennen suunniteltua päättymisaikaa. Lentokoneet olivat eiliseen mennessä kuljettaneet Texasista Bergstromin sotilaslentotukikohdasta Saksaan kaikkiaan 16,000 taistelukunnossa olevaa US. sotilasta.

Operaatio "Big Liftin" päättyessä ilmoitettiin, että venäläiset ja itäsaaksalaiset joukot aloittivat suuret sotaharjoitukset alueella, jonka kautta Neuvostoliiton odotettiin aloittavan hyökkäyksen Länsi-Saksaan mahdollisen sodan syytyessä.

Suomen uutisia

(Suomi-Seura)

Meriyhteyskesien katkeamista välähtellen

Jos merimieseläkekassaa ruvettaisiin liittämään kansaneläkelaitokseen tai muutoin lounkaamaan sen itsenäisyyttä, tulevat merenkulkijajärjestöt ryhtymään tehokkaisiin järjestöisiin toimenpiteisiin, joiden väistämättömänä seurauksena ulkomaiset meriyhteyskesit katkeavat. Näin todetaan neljän järjestön mm. kansanedustajille jättämässä kirjelmässä, jossa kiinnitetään huomiota sosiaaliturvajärjestelmän keskeytymisvaaraan.

Tekstiiliteollisuus pakko-lomauttaa

Huonosta taloudellisesta tilanteesta johtuen on tekstiiliteollisuudessa jouduttu panemaan työntekijöitä palkattomille pakko-lomalle ja työskentelemään lyhennetyillä työviikoilla aikaisemmin mainitsemme keskiulomaalaisten teollisuuslaitosten lisäksi Helsingissä, Turussa ja Tampereella.

Lokakuun alussa oli naisia työvälytoimistojen luettelossa 538. Avoimia työpaikkoja oli samana ajankohtana 2,756. Nais-työvoimasta on puutteta vain koti- ja päiväapulaisina.

Palokunnat radiopuhelin-yhteyteen

Sisäasiainministeriön paloasiainosasto on parin vuoden ajan tutkinut mahdollisuuksia saada kaikki maan palokunnat radiopuhelin-yhteyteen toistensa kanssa. Tutkimuksissa on nyt päästy myönteiseen ratkaisuun ja Rauman kaupungin palokunta on nyt ensimmäisenä saanut radiopuhelimen. Maamme toisena kaupunkina saa tietävästi Lappeenranta vastaavanlaisen radiokaluston.

Kadonneita 117 henkilöä

Tänään 117 henkilöä kadonneita 117 henkilöä on 79 miestä ja 38 naista. Eloissa löydettiin 56 henkilöä lisäksi on kuolleina tavattu 19 henkilöä, edelleen on siis kauteissa 32 henkilöä.

Kaikkiaan on edelleen kadoksissa vuodesta 1928 alkaen 318 henkilöä, joista 180 miestä ja 138 naista. Kadonneista alettiin pitää kortistoa mainitusta vuodesta lähtien.

Kapinalliset berberit liittyneet Bellan joukkoihin

ALGIERS — Algerian presidentti Ben Bella ilmoitti eilen, että kapinalliset berberit liittyneet hallituksen joukkoihin ja ryhtyivät taistelemaan marokkolaisista joukkoja vastaan. "Tästä hetkestä lähtien on olemassa vain yksi Algeria. Yhtenäisenä kansana me tulemme taistelemaan kaikkia niitä vaaroja vastaan, mitkä uhkaavat sosialistista vallankumoustamme", julisti Algerian presidentti. Kabylia-vuoristossa toimivat berberijoukot ovat aikaisemmin taistelleet Algerian hallituksen joukkoja vastaan.

Haluaa mieluummin pitemmän tuomion

NEW YORK Huumausaineiden hallussapidosta pidätetty ja syytettiin asetettu 35 vuoden ikäinen nainen, Kim Parker, yritti oikeudessa tunnustaa syyllisyytensä syytöksiin, joiden mukaan hänet voitaisiin tuomita viideksi vuodeksi vankeuteen sen sijaan, että häntä vastaan varsinaisesti nostettu syyte toisi hänelle ainostaan yhden vuoden vankeustuomion.

Miss Parker perusteli toimenpiteitä sillä, että hän mieluummin haluaisi kärsiä vankeustuomionsa vankilassa kuin 10 Greenwich Avenulla sijaitsevasa Women's House of Detentionissa. Hän kertoi olosuhteiden viimeksi mainitussa olevan sellaisen, ettei niitä voi sanoa kuvata. Sen vuoksi hän mieluummin haluaa yhden vuoden tuomion sijasta viisi vuotta, jotta joutuksi vankilavankilaan, jossa olosuhteet ovat aivan toista luokkaa. Women's House of Detentionissa olevien vankien kokonaisluku oli 594 ja laitos kykenee korkeintaan vastaanottamaan suojina 461 vankia.

US. Steel Corp. kohottanut huomattavasti neekerityöläistensä asemaa Alabamassa

BIRMINGHAM, Ala. — Yhdysvaltain suurin teräsyhtymä US. Steel Corporation, joka on Birminghamissa myös suurin paikallinen työnantaja, on tehnyt merkittävän päätöksen suomalaisella Alabaman tehtailaan useille sadoille neekereille mahdollisuudet päästä suorittamaan töitä, mitkä tähän asti ovat kuuluneet vain valkoihoisille.

Toisaalta yhtymä ei ole kuitenkaan millään tavoin ryhtynyt toimenpiteisiin käyttäytymisen tällaista vaikutusvaltaansa tämän kaupungin rotukysymyksen ratkaisemiseksi. US. Steel Corporationin hallintoneuvoston puheenjohtajaa Roger M. Bloughia on arveltu siitä, että hän voisi arvovaltansa perustalta kehoittaa paikallisia viranomaisia ryhtymään toimenpiteisiin, joilla kaupungissa vallitseva jännitysrotukysymys saataisiin poistetuksi.

Englantilaisen mallikoneen lento vaati 7 ihmishenkeä

TISBURY — Ainoa käytössä oleva 111-tyyppisen englantilaisen suihkumatkustajakoneen mallikappale, josta on otettu muodostuvan Englannin lentokoneiteollisuuden myyntimenestystä ulkomaille, syöksyi maahan lähellä Tisburyä lounais-Englannissa tiistaina.

Kaikki koneessa olleet seitsemän koelentäjää ja tarkkailijaa saivat välittömästi surmansa. Kone teki ensimmäisen koelennon-nsa elokuun 20 päivänä.

Kuuteen maahan on tilattu tähän mennessä yhteensä kuusi kymmentä 111-tyyppistä lentokoneita. Koneista on 31 tilattu USA:han.

Käynnin käyttäminen on ollut kalliin, mikä on johtanut siihen, että koneita on otettu käyttöön vain harvoin. Kun hän vuonna 1943 palasi parlamenttiin, oli kuvaava hänen kuivalle huumorilleen, että hän huomautti kirurgien saaneen aikaan sellaista mitä siihen saakka oli pidetty mahdottomana — he olivat luoneet politiikalle selkärangan.

Vuoden 1945 toimitusministeriön hänet nimettiin ulkoasiain alivaltiosihteeriksi. Hän menetti kuitenkin edustajapaikkansa saamaan vuoden valtioliissa vaaleissa.

Hän palasi alahuoneeseen vuonna 1950 ja periaessaan Homen jaarlin arvon isältään seuraavana vuonna hän siirtyi ylähuoneeseen.

Vuonna 1956 hänestä tuli kansainyhteisösuhteiden ministeri ja

Liittokansleri Erhard ensi kuussa USAhan ja Pariisiin

BONN — Länsi-Saksan uusi liittokansleri Ludwig Erhard ilmoitti Bonnissa, että hän suorittaa ensi kuussa vierailun presidentti Kennedyn luokse Washingtoniin ja presidentti de Gaulle luokse Pariisiin. Kristillisdemokraattisen puolueen parlamenttiryhmälle Erhard kertoi, että de Gaulle on kutsunut hänet Pariisiin marraskuun 21—22 päiväksi. Marraskuun 24. päivänä hän lentää Washingtoniin neuvottelemaan presidentti Kennedyn ja muiden Yhdysvaltain johtomiesten kanssa. Washingtonissa Erhard sanoi viipyvän kaksi päivää.

MOSKOVA — Neuvostoliiton myydyin canadalaisten vehnän ensimmäinen erä on saapunut Neuvostoliittoon. Ivestian antaman tiedon mukaan kaksi alusta purkaa parhaillaan vehnälastejaan Mustanmeren rannikolla sijaitsevassa Odessan satamakaupungissa. Toinen aluksista on kreikkalainen ja toinen italialainen.

tyymään toimenpiteisiin, joilla kaupungissa vallitseva jännitysrotukysymys saataisiin poistetuksi.

US. Steel Corporationin paikalliset johtajat väittävät, ettei heillä ole niin paljon vaikutusvaltaa, että he voisivat käyttää sitä Birminghamin rotukysymyksen ratkaisemiseen.

Kuivuuus jatkuu

BOSTON — Ankan kuivuuus jatkuu ja tulipalovaara käy päivä päivältä yhä pahemmaksi. Hallituksen sääviraston tiedemiehet eivät odota sadetta ainakaan kahteen päivään. Vesialilöt huonevat nopeasti ja veden säästämiseen on ryhdytty kaikkialla. Ihmisistä on varoitettu, että he eivät heitä savukkeita pois ennen kuin ne ovat varmasti sammutettu ja joka tavalla on oltava varovaisia tulen suhteen, sillä pelätään, että jos tuli pääsee irti, niin se aiheuttaisi tuhaisia tulipaloja.

Tilanteen tekee vaaralliseksi erittäin lämmin sää ja kirkas aurinko joka kuivaa metsiä.

Hallitus on ryhtynyt avustamaan maanviljelijöitä, jotka pitävät kuivuuuden takia ovat joutuneet karsimaan vesipulasta.

CHARLESTOWN, S. C. — Hurrikaani "Ginnyn" myrskykeskus oli tämän kaupungin läheisyydellä Raivaajan mennessä painoon. Tuulten nopeus oli 95—100 mailia tunnissa. Charlestownista, S. C. Pohjois-Carolinan Cape Fear'iin asti on annettu hurrikaanilälytys Punaisen Ristin taholta.

Ginny kulkee 8 mailia tunnissa pohjoiseen. Tällä hetkellä ei ole tietoa jatkaako "Ginny" kulkevan itärantikon pohjoisosaan, jossa vallitsee ankan kuivuuus.

Lordi Home, vastanimetty Englannin pääministeri

LONTOO — Neljännestoista Homen jaarlista Alexander Frederick Douglas-Homesta on sanottu, että hän on ujo, ystävällinen, vaatimaton ja sulkeutuva.

Tämän hoikan, jäntevän skotlantilaisen, jolla on epäroiva ohy-my, tiedetään kuitenkin myös olevan pönteä, itsepäinen ja järkyttömän näkökannoissaan ja neuvotteluissa.

Ennen pääriksi tuloaan hän tuli alahuoneeseen ensimmäisenä kertaa lordi Dounglassina — joka oli kohteliaisuudesta myönnetty arvonimi — vuonna 1931 Lanar-din kaivosyhdyskunnan edustajana.

Vuonna 1936 hänet nimettiin silloisen talousministerin, pääministerinä sittemmin toimineen Neville Chamberlainin parlamenttisihteeriksi. Vakava sairaus piti hänet pari kolme vuotta poissa politiikasta. Häneltä leikattiin sel-

Johtoasema avaruudessa määrää johtoaseman myös maapallolla, sanoi LBJ

"Meidän on voitettava kilpa kuuhun", korosti varapresidentti Lyndon B. Johnson. — NASA vakuutti "olemme siellä vuoteen 1970 mennessä"

BOSTON — Yhdysvaltain varapresidentti osallistui eilen illalla Massachusettsin teollisuuden johtohenkilöiden järjestämään tilaisuuteen, jossa pitämässä puheessaan hän väitti, että johtoasema avaruuden valloittamisessa määrää johtoaseman myös maapallolla. Lyndon B. Johnson sanoi mm., että jos Yhdysvallat nyt luopuisi suunnitelmasta ihmisen kuuhun lähettämiseksi niin se maksaisi enemmän kuin ohjelman suunnitelman mukainen jatkaminen.

Varapresidentti Lyndon B. Johnsonin lausunnon katsotaan olleen kohdistettu myös vuoden 1962 Nobelin rauhanpalkinnon saaneelle amerikkalaiselle tiedemiehelle tri Linus Paulingille. Hän ehdotti Washingtonissa, että ihmisen kuuhun lähettämishojelmaan varat määrärahat tulisi käyttää ihmiskunnan hyväksi kohdistuviin lääketieteellisiin tutkimuksiin.

Johtaisi epäonnistumiseen myös politiikassa

Jos haluamme konkreettisesti tukea väitöstämme, että me johdamme vapaata poliittista — samoin kuin vapaata taloudellista — yksityisyyttä jäsysteemiä niin me emme voi vakavissamme ajatella, että tuottaisimme ennen kokemattoman suuren

Tristan da Cunhan asukkaat saarelleen

KÖÖPENHAMINA — Tanskalainen alus "Bornholm" on alkuvuodesta lähtenyt perijehdukselle kaunas Etelä-Atlantille tuliperäiselle Tristan da Cunhan saarelle, joka on puolivälissä Afrikan ja Etelä-Amerikan välissä.

Borholmin mukana matkustaa 182 ainoan Tristan da Cunhan asukelpoisen saaren asukasta takaisin kotisaarelleen, jolta he joutuivat pakenemaan lokakuun 9 päivänä v. 1961 sattuneen valtaisan tulivuorenpurkauksen johdosta. Tällöin saaren asukkaat siirtyivät Englantiin. Asukkaat, jotka kotisaarellaan olivat tottuneet karuihin, mutta terveellisiin olosuhteisiin, eivät ole kuituneet nykykaiseen yhteiskuntaan Englannissa, vaan halusivat palata taas saarelleen.

Etujoukko matkusti jo jokin aika sitten ja nyt "Bornholmin" mukana matkustava ryhmä on pääasiassa naisia ja lapsia.

Kahdenkantoista kaikkiaan 252 evakuoitusta saarelaisesta on päättänyt jäädä Englantiin. Neljä neitosta on Englannissa ollessaan mennyt naimisiin ja neljätoista muuta ei syytä tai toisesta halua enää palata. Toisaalta kymmenen Tristan da Cunhan nuorista miehistä on Englannissa ollessaan mennyt naimisiin englantilaisten neitosten kanssa, jotka he nyt ottavat mukaansa tuliperäiselle saarelleen.

Liukuva koti amerikkalaisten suuressa suosiossa

WASHINGTON — Asuntovau-nu (trailer) ja liukuva koti ovat tulleet merkittäviksi tekijöiksi Yhdysvaltain talouselämässä. Toisen maailmansodan jälkeen maassa on valmistettu 1,350,000 liukuvaa kotia. Kahta kolmasosaa niistä käytetään varsinaisena asuntona. Vuonna 1962 niitä valmistettiin 118,000 kappaletta yhteensä 661 miljoonan dollarin vähittäishintaan. Nykyisen keskihinta on noin 5,600 dollaria. Yli 3,500,000 amerikkalaista asuu nykyisin vakinaisesti näissä liukuvissa kodeissa.

maa esiintymistään kiitettiin. Hän seiso jyrkkänä neuvostoliittolaisia vastassa ja hänen puheidensa toistuvana aiheena oli, ettei lännen pitäisi jättää propagandaa yksinomaan kommunistimaiden asiaksi.

Samanaikaisesti hän ei kuitenkaan pelännyt ottaa Yhdysvaltain poliitikasta eriväätä näkökantaa. Hän sai aikaan kohon julistetuaan, että kansainvälisen politiikan tosiasiat vaativat Kiinan ottamista YK:n jäseneksi.

Häntä on pidetty yhtenä niistä Englannin hallituksen jäsenistä, jotka innokkaimmin kannattavat Englannin EEC-jäsenyyttä sillä edellytyksellä, ettei siitä ole haittaa kansainyhteisölle.

Kotimaassa ja ulkomailla pitämässään puheissa hän on korostanut ennen muuta länsimaiden riippumattomuuden periaatetta.

NL:n ja Kiinan välinen kiulu syvenee edelleen

MOSKOVA — Neuvostoliiton kommunistipuolue on vedonnut maailman kommunistipuolueisiin, että ne ryhtyisivät vastustamaan "kommunistisen Kiinan johtajaa Maoa, jonka tarkoituksena on korvata "leninismi maosimilla". Moskovan taholta ilmoitettiin, että 65. eri maan kommunistipuoluetta on ilmoittanut tukevansa Neuvostoliittoa sen ottamassa asenteessa Neuvostoliiton ja Kiinan välisessä ideologisessa kiistassa.

Asiantuntijoiden mukaan on maailmassa tällä hetkellä kaikkiaan 86 organisoitua kommunistipuoluetta. Tämän mukaan jäisi 21 puoluetta joko puolueettomaksi tai ryhtyisivät tukemaan Kiinan johtajaa Mao Tse-tungia. Länsimaisten huomioitajien mukaan on NL:n vetoamusta pidettävä erittäin tärkeänä kohdakkoin Moskovassa aloitettava maailman komm-puolueiden "huippukokousta" silmällä pitäen.

Liukuva koti amerikkalaisten suuressa suosiossa

WASHINGTON — Asuntovau-nu (trailer) ja liukuva koti ovat tulleet merkittäviksi tekijöiksi Yhdysvaltain talouselämässä. Toisen maailmansodan jälkeen maassa on valmistettu 1,350,000 liukuvaa kotia. Kahta kolmasosaa niistä käytetään varsinaisena asuntona. Vuonna 1962 niitä valmistettiin 118,000 kappaletta yhteensä 661 miljoonan dollarin vähittäishintaan. Nykyisen keskihinta on noin 5,600 dollaria. Yli 3,500,000 amerikkalaista asuu nykyisin vakinaisesti näissä liukuvissa kodeissa.

Liukuva koti amerikkalaisten suuressa suosiossa

WASHINGTON — Asuntovau-nu (trailer) ja liukuva koti ovat tulleet merkittäviksi tekijöiksi Yhdysvaltain talouselämässä. Toisen maailmansodan jälkeen maassa on valmistettu 1,350,000 liukuvaa kotia. Kahta kolmasosaa niistä käytetään varsinaisena asuntona. Vuonna 1962 niitä valmistettiin 118,000 kappaletta yhteensä 661 miljoonan dollarin vähittäishintaan. Nykyisen keskihinta on noin 5,600 dollaria. Yli 3,500,000 amerikkalaista asuu nykyisin vakinaisesti näissä liukuvissa kodeissa.

Liukuva koti amerikkalaisten suuressa suosiossa

WASHINGTON — Asuntovau-nu (trailer) ja liukuva koti ovat tulleet merkittäviksi tekijöiksi Yhdysvaltain talouselämässä. Toisen maailmansodan jälkeen maassa on valmistettu 1,350,000 liukuvaa kotia. Kahta kolmasosaa niistä käytetään varsinaisena asuntona. Vuonna 1962 niitä valmistettiin 118,000 kappaletta yhteensä 661 miljoonan dollarin vähittäishintaan. Nykyisen keskihinta on noin 5,600 dollaria. Yli 3,500,000 amerikkalaista asuu nykyisin vakinaisesti näissä liukuvissa kodeissa.

Liukuva koti amerikkalaisten suuressa suosiossa

WASHINGTON — Asuntovau-nu (trailer) ja liukuva koti ovat tulleet merkittäviksi tekijöiksi Yhdysvaltain talouselämässä. Toisen maailmansodan jälkeen maassa on valmistettu 1,350,000 liukuvaa kotia. Kahta kolmasosaa niistä käytetään varsinaisena asuntona. Vuonna 1962 niitä valmistettiin 118,000 kappaletta yhteensä 661 miljoonan dollarin vähittäishintaan. Nykyisen keskihinta on noin 5,600 dollaria. Yli 3,500,000 amerikkalaista asuu nykyisin vakinaisesti näissä liukuvissa kodeissa.

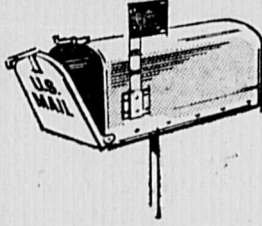
Liukuva koti amerikkalaisten suuressa suosiossa

WASHINGTON — Asuntovau-nu (trailer) ja liukuva koti ovat tulleet merkittäviksi tekijöiksi Yhdysvaltain talouselämässä. Toisen maailmansodan jälkeen maassa on valmistettu 1,350,000 liukuvaa kotia. Kahta kolmasosaa niistä käytetään varsinaisena asuntona. Vuonna 1962 niitä valmistettiin 118,000 kappaletta yhteensä 661 miljoonan dollarin vähittäishintaan. Nykyisen keskihinta on noin 5,600 dollaria. Yli 3,500,000 amerikkalaista asuu nykyisin vakinaisesti näissä liukuvissa kodeissa.

LOW PRICES-AN OLD STORY HERE!




**SN
GREEN
STAMPS,
TOO!**



Fifth Big Week!

Bring in the Fifth Weeks coupon
that you received in the mail
worth **350** Bonus Stamps

Fryers & Broilers - 2½ to 3½ LB Avg - Ready to Cook

CHICKENS

Cut-up LB 33¢

Whole LB 29¢

Satisfy Your Families Hearty Appetites Thick Cut

Corned Brisket

ARMOUR STAR - Roll LB 49¢

Sausage Meat

LB 35¢

Produce Specials!

FLORIDA - SEEDLESS - Good Size, Juicy

Grapefruit 4

IN BAG 39¢

LARGE SIZE - Full of Garden Flavor

Broccoli

BUNCH 25¢

Fall Grocery Specials!

Full House Cleaning Special

Easy-Off WINDOW SPRAY

ONE STEP - Mirror Finish 15 oz CAN 45¢

Armstrong FLOOR CARE

RED - Rich Tropical Flavor 1 PT 6 oz CAN 79¢

Hawaiian Punch 3

REGULAR - All Flavors 1 QT 14 oz CANS \$1.00

Royal Puddings 4

Field Fresh Flavor REG PKGS 37¢

Dole PINEAPPLE Juice 3

Hallowe'en Treat - All Popular Varieties 1 QT 14 oz CANS 98¢

Candy Bars

CTN of 24 BARS 89¢

FIRST NATIONAL STORES

Same Low Self-Service Prices in All Stores in This Vicinity -
(We Reserve the Right to Limit Quantities)



NEW YORK CITY

VILHO HEDMAN, lehtemme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pääasiamies, tavattavissa kello 1.00—4.00 arkkipäivinä, paitsi lauantaina, ASKLin osaston huoneistossa (227 East 84th St., Room 5), puhelin: RE 7-4155 — Kello 5 jälkeen MO 5-3797.

Jouluonnittelut

Joulu- ja Uuden vuoden onnen-toivotus nimien keräys. Listoja New Yorkissa on seuraavilla: Jaakko Pinni, 828 Gerard Ave., Matti Pulkka, 226 East 87th St., New York 28, N.Y. Olivia Hautamäki, 515 East 78th St., New York 28, Wilho Hedman, 227 East 84th St., New York 28, N.Y. Lydia Nylander 826—43rd St., Brooklyn 32, N.Y. Tel.: UL 3-0368.

Joulutervehdykset ja Uuden vuoden onnentoivotukset Raivaajaossa ovat erittäin tervetulleita henkilöille, jotka ovat muuttaneet toisille paikkakunnille. — Joka vuosi, vielä jätystä joulun kyselyllä sitä Raivaajan numeroa jossa ilmoitukset julkaistaan. Jos asiamiehemme eivät tapaa teitä kotoa, niin soittakaa Raivaajan N.Y. toimistoon, puhelimella RE 7-4166 tai MO 5-3797 niin asia tulee toimitetuksi.

Kuivuus jatkuu

Sadetta odoteltiin New Yorkissa turhaan. Kuivuus ja kuumuus jatkuvat. Metsästys ja kalastus on kiellettyä.

Maitolakkio uhkaa

Maitotokien ajurit ym. maidon käsittelijät, joita on New Yorkissa yli 15,000 uhkaavat lakkoutua, elleivät saa uutta työ-sopimusta. Entinen päätytörs-taina lokakuun 24 p. Lakko tulisi koskemaan yli 300 yhtiötä, joitten välityksellä maito käsitel-

lään. Työläiset vaativat palkan-korotusta \$15 viikolta ja 35 tunnin työviikkoa, nykyisen 40 tunnin tilalle, viisi palkallista juhla-päivää entisten lisäksi ja viisi sairaspäivää entisten lisäksi, se-kä lisää eläke- ja huoltorahas-toon.

Kaksi vuotta sitten maitomies-ten ja yhtiöitten välinen riita sovittiin pormestari Wagnerin välityksellä ja hän on nytkin ottanut osaa sovitteluun. Silloin maitomiehet saivat yhteensä yli 11 miljoonaa vuodessa palkan-korotuksia ym. hyvityksinä.

George Washington sillan 32. vuosipäivä

George Washington-silta, joka ylittää Hudsonin virran West 178 kadun kohdalla, avattiin loka-kuun 24. p. 1931 on yksi maail-man suurimmista riippusilloista. Kolmenkymmenen kahden vuo-den ajalla on sen sillan yli aja-nut yli biljoonan moottorikulku-neuvoa. Yli 100,000 moottori-kulkuneuvoa ajaa päivittäin sil-lan yli, joka päivä vuodessa ja juhlapäivinä, kuten pääsiäis-, kiitospäivä, joulua ja uuden vuo-den, sekä äitien päivänä ja isien päivänä. Isien päivänä 1959 kul-ki 144,000 autoa sillan yli.

Sillan avauspäivänä ajoi vain 55,523 autoa sillan yli, mutta se oli 32 vuotta sitten. George Washington-silta on kaksi ker-roksinen ja kahdeksan autoa voi-taa ajaa rintaan, se on neljä mennä ja neljä tulla rintaan.

Subway-ratoja 236 mailia

Kun tuli puhetta kulkuväli-neistä, niin lienee paikallaan hie-man tarkastaa New Yorkin kau-gin, Tunnelitie (Subway) ver-koston. Tunnelitie-verkoston omistaa New Yorkin kaupunki siihen kuuluu 236 mailia rai-teita. Päivittäinen matkustaja-luku nousee 4,500,000:een päi-vässä, se on: niin monta mat-kustajaa maksaa 15 senttiä ajol-ta ja se on jo paljon "nikkelei-tä". Subway junia kulkee kes-kimäärin laskien joka kahden minuutin kuluttua niillä tunneil-

la jolloin matkustus on suurin, aamusin kello 7—10 välillä ja iltasin kello 5 ja 8 välillä jol-loin junia tulee joka kahden mi-nutin kuluttua — ja sittenkin new yorlkilaiset juoksevat ju-naan — ja tunkevat itsensä niin ahtaaseen, että tuskin voi hen-gittää. Se on sitä 'Subway rush' tungosta. Taskuvarkaat ja nais-ten hätyyttelijät ovat liikkeellä aina suurimman tungoksen ai-kana.

Vandalismi nousussa

Vandalismi etenkin kouluja kohtaan on lisääntymässä. Tä-män vuoden ajalla, tammikuun alusta laskien, ovat ilkiytön te-kijät, kouluissa aiheuttaneet \$912,500 vahingot. Suurimman vahingon rahassa laskien, aiheuttavat ilkiytön tekijät pö-mittäessään kivillä koulujen ik-kunoita, joitten korjaaminen maksaa kaupungille \$5. ikkunaa kohden.

Vuonna 1962 vandalitit aiheuttivat koulukalliotukselle \$1,113,500 vahingot ja tämä vuosi näyttää ylittävän summan.

Pahimman ilkiytön tekivät koulupojat, Flatbush korkeakoulussa, Brooklynissä, hävit-täen 61 luokkahuoneen kalus-ton, aina kirjoituskoneisiin saak-kä, aiheuttaen vähintään \$5,000 vahingon. Seitsemän poikaa, kaikki 13 ja 15 vuotia välillä, jotka tämän ilkiytön tekivät saa-tiin kiinni.

Taistelu "slumloordeja" vastaan

Pormestari Wagner sai luette-lon, jossa Rakennusviraston päällikkö Harold Birns, ilmoit-ti että kaupungin tarkastajat ovat antaneet viimeisen kahden ja puolen kuukauden aikana 40,008 haastetta, "slumloordeil-le" rakennuksia koskevien la-kien rikkomisista. — "Slumloordi"-nimellä tunnetaan kurjen-asuntorakennuksien omistajia, jotka kiristävät vuokrat asuk-kailta, mutta eivät tee mitään korjauksia taloihinsa.

Tilanpuute — suurin syy

Kysymys siitä, miksi tehtaili-jat muuttavat tehtaansa pois New Yorkin kaupungista, on että kunnollisia, tehtaille sopi-va alueita puuttuu. Sellaiseen tulokseen ovat tulleet "Surveys for Business" tutkijat. Vaikka tehtaita muuttaakin pois kau-pungista, niin siitä huolimatta New Yorkin kaupungissa on vie-läkin 36,000 tehdasta ja tuotan-tolaitosta, joissa työskentelee 898,000 työlläistä. Tehtailijain nimittämä, tutkijakomitea sai selville että 20 prosenttia muuti syystä kun ei saanut tilaa liikkeensä laajennukselle, 12 pros syystä että veroitus oli kallista, 10 pros. syystä kun ei saanut autoille pysäköinti aluet-ta ja 8 pros. muista syistä. — W. H.

Peekskill, N. Y.

LEONARD NUKALA, Old Crompond Road, Peekskill, N.Y., kuoli tiistaina, lokakuun 22 p., Grasslands Hospitaalissa, Westchester Countyssä, pitkälli-sen ja vaikean sairauden kärsit-tään.

Hän asui Yhdysvalloissa 1930 lähtien, ollen Peekskillin asuk-kaana Mainessa. Lähimpiä omaisia ovat viisi lasta Pietarsaarella, Suomessa. Hautajaiset pidetään ensi lau-antaina, lokakuun 26 p. Clarkin hautausmaastossa, Yorktown Heightsissä, N.Y. kello 11 ap. Ero K. Djerf, lakimies 51 Chamberg Street New York 7, N.Y.

Jersey City, N. J.

Kuivuus on kiusana meidän valtiossa, su-mua myös on ollut, josta on joh-tunut onnettomuuksia teillä. Joi-tain teitä alavilla paikoilla täytyi sulkea ja isoille kuormavaunuil-le on luettu laki, että pysyäkää omalla ajolinjallanne, älkääkä siirrekkö edes ja takaisin.

Turnpike

meidän valtiossa on maksettava tie, se tarkoittaa että kaikkien ajoneuvojen täytyy maksaa. Pian tulee maksettua ne suuret lainat, jotka tehtiin kun tie rakennet-tiin. Nyt AAA vaatii, että tiestä tehdään maksuvapaa. Kuvernöörin vastustaa tätä esitystä. Hän sanoo, että tien korjaus ja yllä-pito tulee maksamaan joka vuosi 10 miljoonaa dollaria.

Ryöstöt ja varkaudet ovat päiväjärjestyksessä, ihmi-

set eivät uskalla mennä ulos il-taisin. Päivälläkin liikkuu kaiken-laisia rahanvaihhtajia, jotka pet-kuttavat heikkouksiltaan rahat. Varsinkin naisilta.

Hilja Lindell

oli viikon vieraana Ida Korsulla osuustalossa. Maiju Hendrickson, Ida ja H. Hendill ja Mrs. H-bf-man ovat myös vierailleet tää..ä.

Allemerkinnyt

ottaa vastaan Raivaajan tilauk-sia ja joulua ja uuden vuoden-onnitteluja. Soittakaa HE 3-0221 eli ilmoittakaa M. Naaralaiselle, 171 Ocean Ave., Jersey City, N.J.

FITCHBURG

Jatkoa neljänneltä sivulta

Paloviranomaiset erikoiskokouksessa

Palopäällikkö Norman M. Flechtner on ryhtynyt laajoihin toimenpiteisiin Fitchburgin alue-en suojelemiseksi yhä vakavam-mat puitteet saavaa tulipalova-araa vastaan.

Keskiviikkona oli kutsuttu koolle erikoisistunto jossa oli tar-koituksena saada aikaan hätätila-ohjelma.

Palopäällikkö Flechtner on "Mid-State Fire Mutual Aid As-sociationin" presidentti. Järjes-töön kuuluu 33 kaupunkia ja kauppala. Mr. Flechtner on myöskin siviili puolustusohjel-man toimeenpaneva johtaja poh-joisalueen kolmannessa piirissä.

Kokous pidettiin Westborossa, CD-päämajassa. Mukana oli kut-suttu myöskin CD eteläisen kut-mannen piirin mobilisatiojohtaja.

Palopäällikkö Flechtner on tehnyt laajan ohjelmasuunnitel-man vakavan tulipalon varalle. Siviili puolustus-henkilöt on ase-tettu valmiustilaan, lisäksi Mr. Flechtner on suunnitellut kaik-kien öljyliikkeen tankkeja käy-

tettäväksi vedenkuljetukseen pa-han tilanteen tullessa.

Jatkuva kuivuus on tyhjentä-nyt kaikki ympäristön purot ja virrat. Täten lisääntyy vaara jo-kä hetkenä. Tauntonissa on os-tettu kaksi 300-gallonan vesisäi-löttä palosemalle.

Yhtenä varotoimenpiteenä on se, että palopäällikkö aikoo pyy-tää palomiehiä olemaan ylityös-sä. Sammutustrokeissa on tällä hetkellä vain kaksi miestä ker-rallaan, palopäällikkö pitää tätä vajaan miehisyyttä hyvin kohtalo-kkana suuremman palon sattues-sa.

Fitchburgin suuri metsäpalo vuonna 1947

Nykyisen kuivuuden johdosta menevät Fitchburgin asukkaiden ajatukset 16 vuotta taaksepäin, jolloin kaupungin alueella rai-vosi tähän astista suurin ja pi-sin metsäpalo. Tuli poltti noin 12-neliömilla metsää Ashby West Roadin varrella ja oli vä-hällä nielaista liekkeihinsä myös-kin Burbankin sairaalan. Palon alkamisen muistopäivä oli juuri eilen.

Tuli pääsi valloilleen Scott Re-servoin alueella. Se paloi suurel-la voimalla viisi päivää, jälkisam-mutusta kesti vielä viikon. Pa-lon sammutukseen otti osaa 3,600 henkilöä, kansalliskaartilaiset se-kä vapaaehtoisia. Mukana olivat kaikki asiaan kykenevät kansa-laiset.

Apuväkeä saapui aina Bosto-nista asti. Kaikkiaan oli sammu-tustyössä mukana kahdenkym-menkahden kaupungin ja kauppalan palokunnat.

Palo kulki sitkeästi maanalai-sena aina eteenpäin. Loikkasi yli rautatien. Silloinen kaupungin-johtaja Alfred Woolcott antoi palopäällikölle erikoisvaltuudet asukkaiden mobilisointiseksi sammutustyöhön.

Kiitos

Sydämellinen kiitoksemme teille kaikille, hyvät ystäväm-me ja tuttavamme, kun järjestitte meille yllätyksen kotiimme lokakuun 16 p:nä. Koska kaikkien vierailtemme osoitteet eivät ole tiedossamme, esitämme täten kiitoksemme teille kaikille yhteisesti.

Tulomme aina muistamaan ystävällisyytenne. Kiitos vieläkin!

SYLVI ja ERKKI VASUMAKI sekä lapset. Plainfield, Conn., lokakuun 23 p. 1963.



ONNITTELUMME

Verner Kuusela

70-vuotissyntymäpäiväsi johdosta!

Betty ja Larry Kuusela ja Joan Rigmor ja Hannes Kuusela ja Lynn Mary ja Allan Kuusela ja Eric Olga Kultalahti Edith ja Paul Kaske ja perhe Mr. ja Mrs. Sakari Salmi, South New Jersey Mr. ja Mrs. Harry Wyeth Elsa ja Heikki Erickson Rakel ja Dale Sutthoff Mr. ja Mrs. John Mitchell Selma Johnson Lempi Bergsten Oscar Nummelin Anni Kajander Karl Kaartoranta Erkki Filppula Eero Koskinen Sophia Wallin Helmi Pantzar

Alma Blomros ja Linnea Saimi Airo Anselm Wuorinen ja Eddie Aina Antola, Mary ja Leo Hilma ja John Pukki Lahja ja Onni Koskinen Kertie Pukki Helmi Haglund Mary ja John Salo Tyne ja Aatu Miettinen ja Rita Aune ja Martin Salo Anna Porreca Hilja Aalto Laila Nummelin Martta ja Alfred Wälinen Mary ja Pekka Lehto Maria Sipilä Aili Tapper Selma ja Emil West Hilja Hilander, Kerttu ja Heikki

Teaneck, N. J., sunnuntaina, lokakuun 20 p:nä, 1963.

KIITOS

teille Rakel ja Dale Sutthoff kun järjestitte kotini minulle suuremmoisat 70 v. syntymäpäivät ja teille avustajat, Helmi Pantzar, Sophia Wallin, Saimi Airo ja Mary ja Allan. Kiitos yhteisestä lahjasta sekä yksityisistä, korteista ja sähköistä Suomeen saakka. Kiitos ohjelmasta teille John Salo, Lahja ja Onni Koskinen, Selma West, Rakel, Dale, Harry, Allan ja Larry. Liitän tämän hetken muistojeni kauniimpiin kome-roihin.

Rakkautella muistan teitä kaikkia,

VERNER KUUSELA

223 Elm Avenue, Teaneck, N. J.

Ankara tuuli kiihdytti tulta, joka läheni uhkaavasti Burban-kin sairaalaa. Sairaanhoidtajien asuntolan takaiseen metsään va-lettiin tonneittain vettä. Ankarat ponnistukset ja viime hetkessä sattunut tuulensuunnan muutos säästi sairaalan. Sairaala oli eva-kuoimisvalmiina, mutta suunni-telmaa ei tarvinnutkaan panna toimeen. Vain osa hoitajien asun-tolasta oli tyhjennetty.

Palossa loukkaantui useita. Koteja tuhoutui. Pääasiallisim-mat vahingot koituivat kuitenkin metsässä ja tiellä. Kuolinuhreja ei ilmoitettu.

Tulipalo 2 perheen talossa eilen

Tuli turmelli eilen Clinton St. 36 olevan talon alakerroksessa huoneita. Talo oli kaksikerroksi-nen puurakennus. Siinä asui kak-si perhettä, joihin kuuluu 13 las-ta. Perheet joutuivat poistumaan asunnoistaan.

Vahingot arvioidaan noin puo-leksitoista tuhanneksi dollariksi. Ensimmäisen kerroksen asunnos-sa turmeltui varastohuone, muu osa talosta kärsi pääasiallisesti savusta ja sammutusveden aiheuttamista vahingoista.

Talon omistaa Mr. ja Mrs. Leon Beaulieu. Perheeseen kuuluu vii-si lasta. Koko säilytyskomerossa ollut kesävaatevarasto turmeltui. Palokunta levitti kärvävat vaat-teet pihalle jossa niitä valettiin vedellä. Palon syy on tuntema-ton.

Teräspuikko silmään, näkö vahingoittunut

Keskiviikkona suoritettiin City sairaalassa harvinainen leikkaus. Neljävuotias tyttö oli ollut pihal-la leikkimässä teräksen puikon kanssa, puikko oli noin 15 tuu-maa pitkä. Tyttö joko kaatui lei-kiensä tahallaan tai teräspuikko ponnahti maasta tytön silmää.

kohti, tunkeutuen silmäkulmaan noin kahden ja puolen tuuman verran pysähtyen ohimoluuhun.

Leikkaukseen otti osaa joukko lääkäreitä. Teräspuikko saatiin poistetuksi ja toistaiseksi ainakin näyttää siltä, että tytön silmä on säilyttänyt näkökykynsä täysin vahingoittumattomana.

Tyttö on Debora Ann Clinton, 60 West Boylston Drive. Puikon poistaminen otti lääkäreiltä ai-kaa puoliosta tuntia. Varsinaisen poiston suoritti silmäspesia-listi James L. Guillelte.

Lapsi merkittiin vaarallisten tapausten listalle, mutta hänen toipumisensa näyttää edistävän täysin tyydyttävästi.

KUOLLUT

KALLE MINKKINEN

76-vuotias, 10 Cottage Square, kuoli keskiviikkona Burbankin sairaalassa pitkällisen sairauden jälkeen.

Hän oli syntynyt Saarijärvel-lä, Suomessa. Harjoitti ennen eläkkeelle jäämistään maanvilje-lyä. Hänellä on joitakin lähi-sukulaisia Holdenissa ja Rutlan-dissa.

Muistotilaisuus pidettiin tä-nään Sawyerin hautausmaistos-sa. Pastori William Sumner suo-ritti muistopalvelun.

Haudataan Forest Hilliin.

Kaksi miestä, joista yksi oli itä-läinen turisti ja toinen intiaani, istuivat Punaisen Ristin veren-luovutuskeskuksessa ja tuijottivat toisiaan. Viimein intialainen kysyi, oletteko täysiverinen intiaani? — En aivan, vastasi intiaani. Yksi paini verta on pois.

Niin voimakas on kaikissa olen-noissa rakkaus valoon, että yksin muuttolinnutkin kärsivät pohjo-lan kylmyyttä ja köyhyyttä saa-dakseen vain olla siellä, missä päivä on pisin.

LOUISE DUFFEY — MATKATOIMISTO

49 CENTRE ST. Puh. GR 2-3232 WEST QUINCY, MASS.

Nyt on aika varata v. 1964 leivipäivä Suomeen. M.S. Gripsholm lähtee New Yorkista toukokuun 1 p., 1964 ja saapuu Kööpenhaminaan toukokuun 10 p. Täällä teidät ja teidän matkatavaranne viipymättä siirretään, ilman mitään lisämaksua S.S. Botnia laivaan, (tilaa 132 matkustajalle) joka on varattu yksinomaan niille Gripsholmin matkustajia varten, jotka menevät Suomeen. S.S. Botnia lähtee Kööpenhaminasta toukokuun 10 p. puolenpäivän aikaan ja saapuu Helsinkiin toukokuun 12 p. klo 9 aamulla. Lähempiä tietoja varten matka-asioissa kysykää Taimi Lehtea, hän puhuu suomea ja myös auttaa teitä matkan valmistelussa.

THE CORNWELL MEMORIAL CHAPEL

ARVOKAS HAUTAUSPALVELU

Center Street Tel. CY 5-1810 Wareham, Mass.

GEORGE N. MACKEY johtaja BURGESS

FUNERAL SERVICE

38 Pleasant St. GLOUCESTER, MASS. Tel. 283-2846

177 Main Street, ROCKPORT, MASS. Puh. Kingswood 546-6773

HYVIEN POLITTOAINEIDEN KOTI

MacDONALD FUEL CORP.

1158 Main St. — Hanson, Mass. Puh. CYpress 3-2184

N. E. Koksia — Gulf polttoöljyä D. & H. Kolia

RICE FUNERAL HOME

ROCKLAND, MASS. 15 Webster Street

Puhelin TRIangle 8-0055

ZAVATONE GREENHOUSES

363 Centre St. — Quincy, Mass. Puh. GR anite 2-3922

Kukkalaiteita! — Leikattuja kukkia!

TED'S HOME BAKERY

97 Garfield St. — Tel. GR 2-0826

1291 Hancock St. — Tel. GR 2-4654 QUINCY 69, MASS.

Dr. Carleton G. Osgood

HAMMASLÄÄKÄRI

373 Granite St., Quincy, Mass. Tel. GR. 2-4258

Tilaa Raivaaja!

"Joulua silloin kun tarvitsette niitä"

WOODWARD'S SPRING SHOP, Inc.

JOUSIA JA JARRUJA

Co-Max ja Lockheed osia — Pyörrien suorstamista

111 McCRATH HIGHWAY Tel. Pres. 1200-12001 QUINCY, MASS.

QUINCY SAVINGS BANK

1374 HANCOCK STREET — 371 HANCOCK STREET QUINCY, MASS.

Auki kello 9 ap.—kello 3 ip. maanantaina perjantain illoin

Säästö- ja klubitilejä — Kllne ja personaalileinoja

MYTTÄVÄNÄ

Kolmen huoneen huoneisto,

Varma Osuustalossa, 828 Gerard Ave., Bronx 51, N.Y., kalustettuna tai ilman. Lähemmin

J. KONKOLA Puh. MO 9-7723

Friendly As A House Party

WILLIAMS LAKE HOTEL

Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y. Scandinavian Management

HALLOWEEN PARTY

Nov. 2nd

DANCING every Friday and Saturday night

Something different every weekend DeLuxe Honeymoon Accommodations

For Information Write to WILLIAMS LAKE HOTEL

Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y. or telephone and reverse charges

New York State Thruway to Exit 18 Bus to Churches • Send for Booklet

FOWLER FUNERAL SERVICE

AMBULANSSIPALVELU

John A. Kennedy

42 Concord St., Maynard, Mass. — Tel. TW 7-7343

TWinoks 7-8432 & 7-2500

FRED'S RADIO and T. V. SERVICE

● TELEVISIOITA ● GRAMOFOONEJA ● RADIOITA ● Myynti ja huolto

51 Main Street Maynard, Mass.

Huolto halutessanne soittakaa TWinoaks 7-8432 & 7-2500

Jos tahdotte todellista valmiiksi leikattua

LIMPPUA

maistakaa

KASANOFIN

valmistamaa leipää

LUOTETTAVA JA NOPEA RESEPTIPALVELU

Orthopedic ja sairaalatärpeita

VOITÄ

KAINALOSAUVOJA — KÄVELYKEPPEJÄ

JOHNSON PHARMACY

Walter F. Duddy

30 NASON ST. TW 7-2832 MAYNARD, MASS.

Sää keski Massassa tänään: aurinkoista, lämmintä, 74—78, keskimääräinen kosteus, kevyttä tuulta.

Huomenna: vaihtelevaa pilvisyyttä, lauhaa, 68—74, kohtalaisen kosteus, vaihtelevaa tuulta.

FITCHBURG

JA YMPÄRISTÖ

— Burbankin sairaalassa syntyi eilen yhdeksän poikalasta.

UUTISILMOITUKSIA

Perustettu 1868
Puh. Diamond 5-4324
SAWYERIN
Hautausseurasto
Tunnollinen palvelu
PARKKAUSTILA VARATTU
12 Brook Street, Fitchburg

5 huoneen HUONEISTO VUOKRATAVANA. 1. kerr. 44 Goddard St. Tiedustelkaa 25 Goddard St. tai soittakaa DI 2-2113.

SUOMALAINEN HUONEKALU- ja -varustamo, 1066 Main St., Puh. DI 3-7100. — Ernie Koski, omist.

SUOMALAISET
Tarvitessanne apua Suomen asioissa, esim.: omistussuhteiden, raha- ym. kysymyksissä, kääntäyksiä luottamuskella puolesta. Ottakaa yhteys Mr. VEIKKO KARILAMPI, Mason, N. H.

Bosk Hautauskoti
• Kaunis ja parhaiten varustettu hautauskoti, jolla on oma parkkauskatuksen toimiston vieressä.
• Sijaitsee keuhkeisella paikalla, johon on helppo päästä autolla tai bussilla.
• Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varmaankin löytää heidän mahdollisuuksiensa sopivan.
• Kehoitamme teitä vierailemaan hautauskodissamme. Tulemme antamaan teille mitä ystävällisintä ja vilpittömintä palvelusta, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunniaa palvella, heidän suuren surunsa hetkellä.
85 Blossom St. Fitchburg, Mass.
Puh. 342-3635

Yksi niistä oli suomalaisen, Richard A. Arvon, (Gertrude W. Kaski High Rock Roadilta).

— Ensi sunnuntaina siirrytään taas normaaliaikaan. Kellot käännetään puoliyön aikaan yksi tunti taaksepäin. Parasta kääntää kello taaksepäin jo lauantai-iltana nukkumaan mennessä.

— Templetonin vesilaitoksen ylivalvoja Roger A. Houghton julkaisi eilen vedenkäyttökäytön ulkona. Auton pesu ja pihojen kastelu on kielletty yhä vaikeammaksi muuttuvan vesitilanteen johdosta. Ympäristöalueille, jotka saavat vetensä yksityiskaivoista, on kaupungin jo täytynyt järjestää vesipostejä.

— Laivaston komentaja Klein, oli esitelmöimässä Oakmont Regional High'ssa oppilaille Navyn tarjoamista mahdollisuuksista. Esitystä valaistiin filmillä. Mr. Klein sanoi että sille joka kelpuutetaan Naval Reserve Officer Training joukkoihin, tarjotaan mahdollisuus neljän vuoden vapaaeseen opiskeluun collegessa.

— Valtion viranomaiset suunnittelevat julistaa useita alueita Uudessa Englannissa hätäalueiksi jo kuukauden ajan jatkuneen ankanar kuivuuden johdosta.

— David Leupold, 5-vuotias, putosi eilen puolenpäivän aikaan ikkunasta Wilson kadulla. Hä-

NOTICE OF LOST PASSBOOK
DR 3989 issued by the Fidelity Co-operative Bank, is hereby given and application has been made for issuance of a duplicate passbook. Payment on the original passbook has been stopped. Fitchburg, Mass. Oct. 25, 1963.

NOTICE OF LOST PASSBOOK
SS 13662 and SS 2915 issued by the Fidelity Co-operative Bank, is hereby given and application has been made for issuance of a duplicate passbook. Payment on the original passbook has been stopped. — Fitchburg, Mass. Oct. 11, 1963.

SOMERSET CAFE
2 Summer St., WORCESTER, MASS.
Tulkaa tänne tapaamaan suomalaisia ystäviä!
TANSSIA
joka perjantai- ja lauantai-iltana.

net vietiin ambulanssilla sairaalaan jossa ommeltiin useita tilkkejä.

Fitchburg Savings Bank kutsuu tutustumaan uuteen toimitaloon

Puolen vuoden ajan on Upper Commonilla seurattu Fitchburg Savings pankin uuden toimitalon rakennustöiden edistymistä. Nyt on talo valmistunut ja muutetaan pankki siihen.

Ennen varsinaisen toiminnan alkamista pankki kutsuu yleisöä tutustumaan uuteen taloon. Se on komein ja uudenaikaisin pankkirakennus kaupungissamme.

Ensi sunnuntaina, lokakuun 27 päivänä on yleisöllä tilaisuus saapua tutustumiskäynnille uuteen taloon.

Fitchburg Savings pankin uusi toimitalo sijaitsee Upper Commonilla. "Open House"-tilaisuus pidetään kello 12:30—6 ip. Pankin henkilökunta on silloin paikalla ja esittelee vieraille talon nähtävyyksiä.

Osuustoimintajuhla Saiman kahviaisissa

Saiman kahviaisissa ensi maanantaina ovat siinä suhteessa poikkeukselliset että ne korvaa-

QUINCY, MASS.
Halutaan seuralainen
niveleumattomia sairastavalle naiselle. Tarvitsee hyvin vähän hoitoa eikä nostamista lainkaan. Nukuttava työpäivä, jossa oma erillinen makuuhuone. Viihtyisiä koti Soittakaa Granite 2-7377. Osoite 12 Brook Road, Quincy, Mass.

AILI'S BEAUTY SALON
831 Main St., Fitchburg.
On SULJETTU maanantaina, lokakuun 28 p. Osallistumme silloin Bostonissa pidettävään kampaajien kokoukseen.

vat tavanomaiset Osuustoimintaväen syysjuhlat. Lokakuu on omistettu erikoiseksi osuustoimintakuukaudeksi, jolloin kautaan järjestetään osuuskäytävien yleisiä tilaisuuksia ja juhlia.

Fitchburgissa on tavallisesti järjestetty yleiset juhlat joiden ohjelma on ollut englanninkielistä. Tällä kertaa on sellainen poikkeus, että Osuustoimintakeskustoimikunta omistaa lokakuun tilaisuuden nimenomaan suomalaisille ja Saiman kahviaisille.

Se tuntuu varsin luonnolliselta, sillä suomalaiset ja saimalaiset ovat Fitchburgin alueen osuustoimintakeskustoimintajoukkoja ja ovat edelleenkin sen varsinaisena kannattajajäjestönä. Vaikka kehitys luonnollisesti kulkee tässäkin suhteessa yhä enemmän "kieliseen" suuntaan.

Osuuskaupan tilaisuuksissa on aina ollut pirtteä ohjelmaa. Niinpä nytkin. Ohjelman pääasiallisin sisältö kulkee musiikin ja sanall-

sen huumorin merkeissä. Voimne viettää pienen rentoutumisen hetken laulun ja sanallisen hupailun merkeissä.

Anja Bykowsky laulaa suomalaisia kansanlauluja, kahteen kertaan, säestäjänään Laila Perä. Lempi Ikävalko esittää humoristisia juttuja, Sävele Syrjäle puuhuu osuustoimintakeskustoimintajoukkoja, Fabian Raatikainen esittää matkailufilmiä.

Tarjoilu on maksuton, kuten osuusjuhlissa yleensä. Pääsymaksua ei kanneta.

Myyttävänä Florence ÖLJYLÄMMITTÄJÄ

2-9 tuuman polttimoja. Automaattinen vedon säätäjä. Tuuletin lämmön kiertoa varten. Yhdistetty vesisäiliö. Hyvässä kunnossa. Käytetty ainoastaan lyhyen aikaa.

Monet metallinen 30 gallonan kuumavesisäiliö, kaikkine tarvikkeineen. Hyvässä kunnossa. Käytetty ainoastaan lyhyen aikaa.

Soittakaa JU 2-6029

HILJA M. HUTTULA
Synt. heinäk. 24 p., 1887 Jämsällä, Suomessa.
Kuoli lokakuun 25 p., 1961 Westminsterissä, Mass.
Rakkautella muistellen
Puoliso, NILO HUTTULA
Tyttä, LYDIA HAWES, perheineen
Westminster, Mass.

ARON Sex-Link Kananpoikia
Mass. (U.S.) hyväksyttyjä pullorum-vapaiksi
ARO'S POULTRY FARM
Elm Street, West Townsend, Mass. Puh. Townsend 701

KALEVAISTEN UUTISIA
Kotitekoisten leivosten myynti pidetään Kaleva Kodissa lauantaina alkaen kello 11 ap. — A.

SEURAKUNTAUUTISIA
Ev. Lähetysseurakunta
Sunnuntaiaamuna on radioharkaus WEIM-asemalla kello 8:15. Pyhäkoulu on kirkossa kello 9:30 aamulla, englanninkielinen aamukirkko (Perhesunnuntai) klo 10:45, nuorten kokous kello 5 ip. ja suomenkielinen hartaushetki kello 7 illalla.
Tiistai-iltana on suomenkiel-

nen hartaushetki ja kahvitarjoilu kello 7:30. Hartauspuolen jälkeen Mr. ja Mrs. Heimo Rahasto kättävät kahvipöydän.

Lauantaina, marraskuun 2 päivänä kello 10 ap kello 3 ip. on n.s. "rummage sale" ja kaakkujen myyntiä rakennusrahaston hyväksi. Tyyne Pajunen, Aino Sipilä ja Hanna Wainio ovat johdossa. — S.

FITCHBURG

Jatkaa kolmannelle sivulle

NYT AVOINNA NAISILLE ja MIEMILLE
"SLIM-TRIM" SAUNA
Kaikkein uudenaikaisin Uudessa Englannissa
YKSITYISET SAUNAT —
Termostaatilla kontrolloitava lämpö —
T. V. olohuone.
Terveellistä — Rentoonnuttavaa —
Laihduttavaa
Me varustamme kaikki. — Hinta \$1.25.
AVOINNA
Maanant., tiist., keskiv., torst. klo 8 ap. — klo 10 ip.
Perjantaina ja lauantaina klo 8 ap. — klo 12 yöllä
Sunnuntaina klo 8 ap. — 12 päivällä.
DEPOT SQ. (asema-aukio), CLINTON, MASS.
Lähempi tietoja varten soittakaa EM 5-6657 (päivisin)

Leominster Granite And Marble Works
GEORGE W. YULE, omistaja
Kaiken mallisin kirjaimin kaiverrettuja hautauspatsaita
Puhelin KE 7-2346
203 MAIN STREET LEOMINSTER, MASS.

Lokakuu on Osuustoimintakuukausi!

FITCHBURG COUNCIL OF CO-OPERATIVES
järjestää ja kustantaa

Saiman kahviaiset

MAANANTAINA, LOKAKUUN 28 P:NA,
alkaan klo 7:30 ill.

CO-OP CENTERISSÄ,
Elm St., Fitchburg.

Ohjelma:

ALKUSOITTO	Laila Perä
LAULUA	Anja Bychkowsky
PUHE "Osuustoiminta 1963"	Säestää Laila Perä
LAULUA	Anja Bychkowsky
SAESTÄÄ	Säestää Laila Perä
HUUMORI-esityksiä	Lempi Ikävalko
MATKAILUFILMI	Esittää Fabian Raatikainen

KAHVITARJOILU
ohjelman jälkeen.
Vapaa sisäänpääsy.

KAIKKI TERVETULLEITA!

Kannattakaa kansan omistamia liikkeitä!

FITCHBURG COUNCIL OF CO-OPERATIVES
United Co-operative Society of Fitchburg
Workers' Credit Union
United Co-operatives Farmers, Inc.

YSTÄVÄLLISESTI KUTSUMME TEITÄ
UUDEN PANKKITALOMME
"OPEN HOUSE"-TILAISUUTEEN
Sunnuntaina, lokakuun 27 päivänä
klo 12:30 ip. — klo 6 ill.

FITCHBURG SAVINGS BANK
Main ja Broad katujen kulmassa
(Upper Commonilla)
FITCHBURG, MASS.